

※本表於返國後 2 週內填妥，上傳 PDF 檔至教育部學海系列網站

<https://www.studyabroad.moe.gov.tw/new/student>，並將 WORD 及 PDF 檔寄至本處承辦人信箱 outgoing@cc2.ncue.edu.tw (版權為本校所有)。

※撰寫注意事項：所列大綱為基本應填項目，不可刪減；版型不拘，可依需求增加內容；1,000 字以內中文/英文心得報告，附加 4 張照片以上 (內容豐富有參考價值者教育部另有獎勵)。

一、學生資料填寫日期：2022/02/29

中文姓名：鍾采珍	109 年度學海飛颺
彰化師大就讀系所、年級：特殊教育系 四年級	
研修國家：西班牙	
研修學校：哈恩大學	
國外研修成績： 1. Español Normativo I: gramática y vocabulario- 6.50/10.00 2. Español Oral I- 8.20/10.00 3. Curso de Español como Lengua Extranjera (Nivel A1.1 del Marco Común Europeo Referencia para Lenguas)- 8.00/10.00 4. Literatura infantil y juvenil en lengua extranjera: inglés- 70.00/100.00	
短片時間及標題：(短片不一定要繳交，若有以 3 分鐘為原則，並附上影片連結) <a href="https://youtu.be/YFww_Wp18zY">https://youtu.be/YFww_Wp18zY</a>	

## 二、緣起

在高中時期，很幸運地參加了當時學校所辦的姐妹校計畫，去了德國的 Stuttgart，體驗了德國高中生的生活。那次的經驗，大大的打開了我的眼界，發現不一樣的建築，不一樣的人文風情，以及不一樣的教育和生活方式。因此，從那次之後，我便開始懷著我的小夢想—等上大學後，一定要再出國交換一次！

原本一心一意地想申請英國為我的交換國家，因為只會講中文和英文，想說如果去了英國，一切也許會更得心應手，對於學校的學習也許也會學習的更好。然而，因為疫情的關係，這次英國沒有開放任何名額，於是便轉而想填物價較低的捷克。

不過，就在一切都準備就緒，正要交文件的前一天，我腦袋莫名的蹦出「為什麼我從來沒想過西班牙呢？」西班牙語在世界上算是前三大語言，物價和其他歐洲相比其實也算是便宜許多的，另外因使用歐元，所以在使用方面很方便。於是，我改了我的所有申請文件，而開啟我的西班牙之旅，這也成為我人生中最棒的選擇之一。

### 三、研修學校簡介

哈恩大學，位處於西班牙的小城市哈恩，在西班牙的南部，安達魯西亞洲。

因位處於小

城市，所以基本上當地人只會講西班牙文，並帶著安達魯西亞洲獨特的安達魯西亞腔。

哈恩是個很可愛的小城市，雖然並不像馬德里或巴塞隆納這些大城市這麼的有活力或是機能豐富，但哈恩是個非常安全的地方，甚至我錢包掉了好幾次，都有人跑過來給我。

哈恩大學有很多各式各樣的科系，也設有語言中心，而且交換學生能免費的修習三門語言中心的課，是學習西班牙語很好的選擇。

對於科系，大部分的課都是以西文授課為主，不過也是有開英文授課的課，因此對於不會西文的人，課雖然不多，但也是有課可以選。另外，跨系選課，都是沒問題的。

### 四、國外研修之課程學習（課內）

課程資訊

No.	修習課程名稱	任課教授	學分數	所屬學季/期
1	Español Normativo I: gramática y vocabulario	Marta Urea Herrador	6 ECTS	1
2	Español Oral I	Marta Urea Herrador	6 ECTS	1
3	Curso de Español como Lengua Extranjera (Nivel A1.1 del Marco Común Europeo Referencia para Lenguas)	Laura Ortega López	6 ECTS	1
4	Literatura infantil y juvenil en lengua extranjera: inglés	Eroulla Demetriou Demetriou	6 ECTS	1

號碼 1-3 皆為在語言中心修的課，課程皆以西文授課，如果都有認真上課並跟著老師的進度走，基本上西文會進步很多，同學們幾乎都是交換生，所以同時也會認識很多好朋友，非常推薦修語言中心的課程。另外，極力推薦老

師 Laura Ortega López，上課的進度較慢，對於初學者的學習的扎實度會很夠，且課堂中使用的字大多都是老師教過的，加上老師會以較慢的語速說話，因此能理解老師說的話，此外，解釋各種西文單字文法都很清晰易懂，真的是一個超級棒的老師。如果可以，多選她的課，西文一定會進步神速！號碼 4 是在哈恩大學修的教育課程，在這裡可以和西班牙當地學生一起上課，體驗西班牙大學生的大學生活，在這門課中，老師前期會講解關於兒童文學的演變以及理論，並帶入一些童話故事的文本來搭配同時講解這些故事所引申的背後含義，很有趣。

老師也會給出一些功課和實作，有做的功課有：改編童話故事以及編寫教案。另外，也有上台報告，這些經驗真的很難得，如果對教育或兒童文學有興趣的同學，可以選這堂課。

## 五、國外研修之生活學習（課外）

### 1. 處理生活大小事

#### (1) 找房子：

來西班牙交換，學校是不會事先幫你處理好住宿方面的，因此要住哪裡，都是自己要處理好的。一開始原本想住學校宿舍的，但是後來各種過程很繁複，又要填一份資料，裡

面的內容都是滿滿的西班牙文，加上要去處理銀行的帳戶等等，因此放棄。

因在等學校住宿的事，已拖到八月底了，所以幾乎所有房子都有人了，那時候找房真的是要找超久的，因此建議可以的話可以直接到 FB 的社團或去交換生群組找房，不用等學校宿舍。宿舍雖然蠻新，也離學校近，不過通常來說，半年的交換生較難抽到，另外，學校幾乎離所有地方都很遠，如果晚上和朋友出去，回來又沒公車的話，就要走大概 30-40 分鐘的路回宿舍，宿舍也會比較難約朋友一起玩。

※後來自己找了 FB 的各間房子，也去問了交換生群組，終於找到了房子！不過這裡要注意的就是，記得和房東拿合約，以保障自己的權益！（因為並不是所有房東都像我的房東真的很隨性的好人，也是有聽到很多不好的房東，所以記得問清楚合約內容，也可以去問以前學長姐的租屋經驗和房東是誰。）

#### (2) 選課：

哈恩大學的選課機制超級複雜，所以大家再一開始選的時候，可能都會一頭霧水。當

時我是每天定期查看信箱，並跟著信箱裡的信一步一步走，加上各個網站的按鍵內容都點點看完成的。另外，也可以試著和其他要一起去的台灣人聯絡，一起選課，相信會更快速的找到方法。

### (3) 新冠肺炎

#### ☞ 身旁的人得心冠肺炎

COVID 在國外真的很嚴重，因此對於這點，就是盡量自己能預防或是保護他人的是能做就做，但也不要保持太恐慌的心態，導致自己出國了，卻也一步不敢出門的狀態。

在我來哈恩的大概第二個禮拜，就發現我的室友確診，當時的我也是不知道該怎麼辦，因為西班牙政府對於確診的人，並不會採太嚴格的措施，只會讓他們在家中休養。

因此，當時能做的就是在家一個禮拜，和老師申請線上課程。不過，這裡的建議是，如果已測過 2、3 次，都呈陰性的話，並和大家保持安全距離的話，其實也可以去上課，因為西班牙對此也並無太大的限制。

#### ☞ 自己得新冠肺炎

在準備回國的那天，我得到我的 PCR 報告，呈現陽性，因此回不了國。這時候，所有機票和防疫旅館各種事宜，接踵而來的要處理。那天，真的很腦袋頓時轉不過來，但能做的真的就是保持冷靜，一步一步的慢慢來並解決。於是，我去找了我的航班公司，並成功地拿到的換票號碼，也成功地聯絡了防疫旅館，並得到了全額退費。

※在這裡建議在訂防疫旅館和機票時，就先確認好如果得到 COVID，公司的解決方式是如何，或是保可以給付這些意外的保險公司，以防最後真的發生了，全部都要自己付款。

此外，在西班牙，即使我的報告為陽性，也沒有任何人來找我，因此我必須自己找測 PCR 的，又因為測 PCR 非常貴，所以我聯絡了我的保險公司和醫院，整過過程超級艱辛，幸好最後有成功完成。

※在這裡建議，自己的權益要自己知道有哪些，因為有時醫院自己也不清楚自己該提供

哪些，就跟你說不提供或要你付錢，因此記得和保險公司問清楚。另外，就是要多點

耐心，因為西班牙處理效率真的偏慢，如果真的拖太久，要記得定時地打電話詢問。

### 2. 語言學習

西班牙文是世界上的三大語言，所以如果學好了，去很多國家都很好用！大部分的西班牙人其實英文都不太好，加上哈恩又是一個很小的城市，所以基本上大都只能以西班牙文溝通，如果有基礎的西文來交換，會輕鬆很多。不過，如果不會西文來也是可以的，很多交換生和我一樣都是零西文基礎就來交換的。周圍的環境會讓你開口並不知不覺得學會一些西文基礎的。

### 3. 社交互動

透過這次的交換旅程，真的認識了很多世界各國的好朋友們，在這過程中，互相了解學習彼此的文化，也體驗了很多不同的社交活動，雖然只有半年時間，但彼此的感情都很緊密，真的很珍惜這些緣分。

### 4. 計畫安排旅遊

歐洲各國都很近，所以要去另一個國家是很容易的事，機票也很便宜（我甚至搭過只要 8 歐的機票）。透過旅遊，我學會自己訂機票，安排住宿和行程。我都還記得我自己一個人的第一個旅行就是這次去愛爾蘭玩的經驗，那時候心中真的有種莫名的感動，也覺得自己好像真的長大了，很多以前覺得做不到的事，現在的自己做到了！

#### 六、研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 廚藝大提升
2. 結交各國好友
3. 學習各國文化
4. 深入了解西班牙
5. 問題解決與臨機應變能力大提升
6. 宣揚臺灣文化
7. 語言能力大精進

#### 七、感想與建議

之前高中的交換經驗，我只需要跟著老師就好，這次幾乎所有事情都要自己計劃和處理，真的感覺很不一樣，也深刻的感受到自己的獨立和成長，很為自己高興。

此外，真的真的很高興最後自己選擇了西班牙這個國家，雖然很難用英文溝通，辦事和處理事物的效率超級差，但是西班牙人很熱情活潑，很像歐洲的台灣，大家都很熱於助人，每個人都超級友善，在這邊真的感受到了滿滿的溫暖和快樂。對於看事情的態度和想法，也有了一些改變，西班牙的人多著眼於當下，所以他們會深刻的體驗享受每個當下，這也是我可以學習的。選擇西班牙，絕對是我人生中最棒的決定之一！

最後，真的很感謝教育部有提供這個獎學金，讓我們出國不用因為金錢的壓力而不敢圓夢，也可以在沒有金錢壓力下，好好的學習、享受交換生的每個時刻。

#### 八、其他（例：出國期間及返國後如何協助推動本校國際交流相關事宜並回饋社會，如宣傳、接待及導覽、影音電子檔…等）

回國後，我很願意分享我自己的交換經驗，如果學校有需要關於西班牙交換的資訊，我很願意提供。如果有外國學生來學校交換，我也很願意當他們的學伴，幫他們處理在台灣遇到的困難。此外，如果有機會的話，我也很願意當語言中心的華語小老師。